

《法国警察夫妇在家中遇害，IS宣称负责》

导读:巴黎附近杀害警察的恐怖分子，是遵从伊斯兰国（IS）“杀害异教徒”的指令，官方说。



The man who killed a French police couple at their home near Paris was acting on an order from so-called Islamic State (IS) to "kill infidels", officials say.

????????????????????IS? "?????" ????????

Larossi Abballa, who was killed in a shootout with police, was loyal to IS leader Abu Bakr al-Baghdadi, they said.

Larossi Abballa???IS????Abu Bakr al-Baghdadi????????????????

A police commander and his partner were stabbed to death at their home. Their three-year-old son survived.

????????????????????

IS has put out a video showing Abballa confessing to the killings.

IS??Abballa????????

The 11-minute video, on the IS news agency Amaq, apparently shows him in the home of the couple before police stormed in.

IS Amaq 11 分钟视频显示他在夫妇家中，在警察破门而入之前。

In it Abballa, 25, urged Muslims in France to target police officers, prison guards, journalists, politicians and mayors. He named several prominent French journalists.

视频中，25岁的阿巴拉呼吁法国穆斯林 targeting 警察、监狱 guards、记者、政客和市长。他点名了几位著名的法国记者。

The video is apparently the same as one that Abballa posted on Facebook Live, hours before police killed him, in which he swore allegiance to IS.

该视频显然是阿巴拉在 Facebook Live 上发布的，就在警察几个小时之前杀了他，他在视频中宣誓效忠 IS。

Abballa's crime was "a terrorist act", President Francois Hollande said, and France still faced "a significant threat".

阿巴拉的罪行是“恐怖主义行为”，法国总统弗朗索瓦·奥朗德表示，法国仍然面临“重大威胁”。

The attack happened in Magnanville, about 55km (35 miles) north-west of the French capital.

袭击发生在马尼亚维尔，距离法国首都西北约 55 公里（35 英里）。

During negotiations prior to the police assault on Monday, Abballa said he had pledged his loyalty to the IS leader three weeks earlier.

在周一警察袭击之前的谈判中，阿巴拉表示他早在三周前就向 IS 领导人宣誓效忠。

about 20:30 local time (18:30 GMT) Monday - Abballa ambushes the police commander, stabbing him nine times, police say

当地时间约 20:30（格林尼治时间 18:30）周一 - 阿巴拉伏击了警察指挥官，刺了他九次，警方称

Abballa enters the man's home, taking his partner, herself a policewoman, and their young son hostage

阿巴拉进入男子家中，挟持了他的伴侣（一名女警察）和他们的幼子。

20:52 - Abballa claims the attack in a live Facebook post

20:52?Abballa?????????

21:30 - elite anti-terror police arrive at the house and a siege starts

21:30????????????????

about midnight - police assault after Abballa threatened to blow the place up.

????Abballa????????????????

When police stormed in they killed Abballa and found the dead woman, whose throat had been slashed. The little boy was in a state of shock.

?????????Abballa????????????????

French media are naming them as Jean-Baptiste Salvaing, 42, and Jessica Schneider, 36.

????????42??Jean-Baptiste Salvaing??36??Jessica Schneider?

French Prime Minister Manuel Valls called the attack "a watershed in terms of horror - the home, the intimate life of a family, of a couple of civil servants, was targeted".

????Manuel Valls????“????????——????????????????????”?

In 2013, Abballa was jailed for recruiting fighters for jihad in Pakistan.

2013??Abballa????????????????



He had been under recent police surveillance, including a wiretap. Three people linked to Abballa have been arrested and placed in custody.

????????????????????Abballa????????????????

In the video - later removed from Facebook - Abballa considers what to do with the couple's son, according to French jihad expert David Thomson, who watched it.

????—????????—Abballa????????????????????????????????????David Thomson??

"I don't know yet what I'm going to do with him," the killer is heard saying.

“????????????”????



He also made a threatening reference to the Euro 2016 football tournament.

?????2016???????

France has been under a state of emergency since the Paris attacks of 13 November 2015 in which IS jihadists killed 130 people.

????2015?11?13?IS?????130??????????????????

That state of emergency is still in place. France is on high alert as it hosts the Euro tournament, which started last Friday.

????????????????????????????????